KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 22.06.2005
KOM(2005)267 v konečném znění

2005/0113(CNS)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb

(předložené Komisí)

ODŮVODNĚNÍ

Mezinárodní vztahy mezi členskými státy a třetími zeměmi v oblasti letectví jsou obvykle upraveny dvoustrannými dohodami mezi členskými státy a třetími zeměmi o leteckých službách, jejich přílohami a jinými souvisejícími dvoustrannými či vícestrannými ujednáními.

Na základě rozsudků Soudního dvora Evropských společenství ve věcech C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 a C-476/98 má Společenství v otázce různých aspektů externího letectví výlučnou pravomoc. Soudní dvůr rovněž upřesnil právo leteckých dopravců Společenství užívat výhod práva usazování ve Společenství, včetně práva na nediskriminační přístup k trhu.

Tradičními doložkami o určování ve dvoustranných dohodách členských států o leteckých službách se porušují právní předpisy Společenství. Tyto doložky umožňují třetí zemi zamítnout, zrušit nebo pozastavit povolení nebo schválení leteckého dopravce, který byl určen členským státem, není však významným dílem ve vlastnictví tohoto členského státu či jeho státních příslušníků, a ani nepodléhá jejich účinné kontrole. Tato skutečnost byla shledána jako diskriminační vůči dopravcům Společenství, kteří jsou usazeni na území určitého členského státu, avšak které vlastní a kontrolují státní příslušníci jiných členských států. To je v rozporu s článkem 43 Smlouvy, který státním příslušníkům členských států, kteří uplatnili svou svobodu usazování, zaručuje, že s nimi bude v jiném členském státě zacházeno stejným způsobem jako se státními příslušníky tohoto členského státu.

Na základě rozsudků Soudního dvora Rada v červnu 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství[1].

V souladu s mechanismy a směrnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství, Komise vyjednala s Novým Zélandem dohodu, která nahrazuje některá ustanovení stávajících dvoustranných dohod mezi členskými státy a Novým Zélandem o leteckých službách. Článek 2 dohody nahrazuje tradiční doložky o určování doložkou Společenství o určování, která všem dopravcům Společenství povoluje užívat výhod plynoucích z práva usazování. Články 4 a 5 dohody se zabývají dvěma typy doložek týkajícími se záležitostí v pravomoci Společenství. Článek 4 se zabývá zdaněním leteckých pohonných hmot, záležitostí, která byla harmonizována směrnicí Rady 2003/96/ES, kterou se mění struktura rámcových předpisů Společenství o zdanění energetických produktů a elektřiny, zejména čl. 14 odst. 2 uvedené směrnice. Článek 5 (Tvorba cen) řeší rozpory mezi stávajícími dvoustrannými dohodami o leteckých službách a nařízením Rady č. 2409/92 o tarifech a sazbách za letecké služby, které zakazuje dopravcům ze třetích zemí, aby měli rozhodující úlohu při určování ceny leteckých služeb za dopravu uskutečňovanou zcela uvnitř Společenství.

Rada se žádá, aby schválila rozhodnutí o podpisu a prozatímním uplatňování a o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb a aby jmenovala osoby zmocněné podepsat uvedenou dohodu jménem Společenství.

---

[1] Rozhodnutí Rady 11323/03 ze dne 5. června 2003 (vyhrazený dokument).

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podpisu a prozatímním uplatňování Dohody mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 ve spojení s čl. 300 odst. 2 prvním pododstavcem první větou této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise[2],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada dne 5. června 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

(2) Komise jménem Společenství vyjednala dohodu s Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb v souladu s mechanismy a směrnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

(3) S výhradou možného uzavření dohody k pozdějšímu datu je třeba dohodu, kterou Komise vyjednala, podepsat a prozatímně uplatňovat,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

1. S výhradou uzavření k pozdějšímu datu je předseda Rady oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat jménem Společenství Dohodu mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb.

2. Než dohoda vstoupí v platnost, je třeba ji prozatímně uplatňovat, a to od prvního dne prvního měsíce po dni, kdy si strany vzájemně oznámí dokončení postupů potřebných pro tento účel. Předseda Rady je oprávněn učinit oznámení stanovené v čl. 8 odst. 2 dohody.

---

[2] Úř. věst. C […], […], s. […].

3. Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda

2005/0113(CNS)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 80 odst. 2 ve spojení s první větou prvního pododstavce čl. 300 odst. 2 a prvním pododstavcem čl. 300 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise[3],

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu[4],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada dne 5. června 2003 pověřila Komisi, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

(2) Komise jménem Společenství vyjednala dohodu s Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb v souladu s mechanismy a směrnicemi uvedenými v příloze rozhodnutí Rady, kterým se Komise pověřuje, aby zahájila jednání se třetími zeměmi o nahrazení některých ustanovení stávajících dvoustranných dohod dohodou Společenství.

(3) Tato dohoda byla jménem Společenství podepsána dne […] s výhradou jejího možného uzavření k pozdějšímu datu, v souladu s rozhodnutím Rady …/…/ES ze dne […][5].

(4) Tato dohoda by měla být schválena,

ROZHODLA TAKTO:

---

[3] Úř. věst. C […], […], s. […].
[4] Úř. věst. C […], […], s. […].
[5] Úř. věst. C […], […], s. […].

Článek 1

1. Dohoda mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem o některých aspektech leteckých služeb se schvaluje jménem Společenství.

2. Znění dohody se připojuje k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu zmocněnou učinit oznámení stanovené v čl. 8 odst. 1 dohody.

V Bruselu dne

Za Radu
předseda

PŘÍLOHA

DOHODA

mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem

o některých aspektech leteckých služeb

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ

na jedné straně a

NOVÝ ZÉLAND

na straně druhé

(dále jen „smluvní strany“)

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že mezi několika členskými státy Evropského společenství a Novým Zélandem byly uzavřeny dvoustranné dohody o leteckých službách, které obsahují ustanovení, o nichž bylo zjištěno, že jsou v rozporu s právem Společenství,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že Evropské společenství má výlučnou pravomoc ohledně řady aspektů, které mohou být obsaženy v dvoustranných dohodách o leteckých službách uzavřených mezi členskými státy Evropského společenství a třetími zeměmi,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že podle práva Evropského společenství mají letečtí dopravci Společenství usazení v členském státě právo na nediskriminační přístup na letecké trasy mezi uvedeným členským státem a třetími zeměmi,

S OHLEDEM na dohody mezi Evropským společenstvím a určitými třetími zeměmi, podle nichž mají státní příslušníci těchto třetích zemí možnost získat vlastnictví v leteckých dopravcích licencovaných v souladu s právem Evropského společenství,

UZNÁVAJÍCE, že ustanovení dvoustranných dohod o leteckých službách mezi členskými státy Evropského společenství a Novým Zélandem, o nichž bylo zjištěno, že jsou v rozporu s právem Evropského společenství, musí být plně uvedena v soulad s tímto právem, aby se vytvořil řádný právní základ pro letecké služby mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem a aby se zachovala návaznost těchto leteckých služeb,

ZAZNAMENÁVAJÍCE, že záměrem Evropského společenství v této dohodě není zvýšit celkový objem letecké dopravy mezi Evropským společenstvím a Novým Zélandem, ovlivnit rovnováhu mezi leteckými dopravci Společenství a leteckými dopravci Nového Zélandu, ani změnit ustanovení stávajících dvoustranných dohod o leteckých službách, které se týkají dopravních práv,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Obecná ustanovení

1. Pro účely této dohody se „členskými státy“ rozumějí členské státy Evropského společenství; „smluvní stranou“ se rozumní smluvní strana této dohody; „stranou“ se rozumí smluvní strana příslušné dvoustranné dohody o leteckých službách; „leteckým dopravcem“ se rozumí také letecká dopravní společnost; „územím Evropského společenství“ se rozumí území členských států, na které se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství.

2. Odkazy ve všech dohodách uvedených v příloze 1 na státní příslušníky členského státu, který je stranou dané dohody, musí být chápány jako odkazy na státní příslušníky členských států Evropského společenství.

3. Odkazy ve všech dohodách uvedených v příloze 1 na letecké dopravce nebo letecké dopravní společnosti členského státu, který je stranou dané dohody, musí být chápány jako odkazy na letecké dopravce nebo letecké dopravní společnosti určené daným členským státem.

Článek 2

Určení, schválení a zrušení

1. Ustanovení odstavců 3 a 4 tohoto článku mají přednost před odpovídajícími ustanoveními článků uvedených v příloze 2 písm. a) a b) ohledně určení leteckého dopravce dotčeným členským státem, jeho schválení a povolení udělených Novým Zélandem a odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení schválení nebo povolení udělených leteckému dopravci.

2. Ustanovení odstavců 3 a 4 tohoto článku mají přednost před odpovídajícími ustanoveními článků uvedených v příloze 2 písm. a) a b) této dohody ohledně určení leteckých dopravců Novým Zélandem, jejich schválení a povolení udělených dotčeným členským státem a odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení schválení nebo povolení udělených leteckému dopravci.

3. Po obdržení tohoto určení a žádostí od určeného leteckého dopravce (určených leteckých dopravců) ve formě a způsobem, které jsou předepsány pro provozní schválení a technická povolení, druhá strana udělí na základě odstavců 4 a 5 příslušná schválení a povolení s minimálním procedurálním zpožděním za předpokladu, že:

a) v případě, že je letecký dopravce určen členským státem:

i) letecký dopravce je usazen na území určujícího členského státu podle Smlouvy o založení Evropského společenství a má platnou provozní licenci z členského státu v souladu s právem Evropského společenství a

ii) členský stát odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) leteckému dopravci nad ním vykonává a udržuje účinnou regulační kontrolu a v určení je zřetelně označen příslušný letecký úřad a

iii) letecký dopravce má své hlavní sídlo na území členského státu, od něhož obdržel provozní licenci, a

iv) letecký dopravce je vlastněn přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu a účinně kontrolován přímo nebo členskými státy a/nebo státními příslušníky členských států nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 a/nebo státními příslušníky těchto jiných států;

b) v případě, že je letecký dopravce určen Novým Zélandem:

i) Nový Zéland má a udržuje účinnou regulační kontrolu nad leteckým dopravcem a

ii) hlavní sídlo leteckého dopravce a místo jeho zápisu do obchodního rejstříku jsou na Novém Zélandu.

4. Kterákoli strana může odmítnout, zrušit, pozastavit nebo omezit provozní schválení nebo technické povolení leteckého dopravce určeného druhou stranou, pokud:

a) v případě, že je letecký dopravce určen členským státem:

i) letecký dopravce není usazen na území členského státu, který provedl určení, podle Smlouvy o založení Evropského společenství nebo nemá platnou provozní licenci z členského státu v souladu s právem Evropského společenství;

ii) členský stát odpovědný za vydání osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) leteckému dopravci nad ním nevykonává nebo neudržuje účinnou regulační kontrolu nebo není v určení zřetelně označen příslušný letecký úřad nebo

iii) letecký dopravce nemá své hlavní sídlo na území členského státu, od něhož obdržel provozní licenci, nebo

iv) letecký dopravce není vlastněn a účinně kontrolován přímo nebo prostřednictvím většinového vlastnického podílu členskými státy a/nebo státními příslušníky členských států a/nebo jinými státy uvedenými v příloze 3 a/nebo státními příslušníky těchto jiných států nebo

v) letecký dopravce již má provozní schválení na základě dvoustranné dohody mezi Novým Zélandem a jiným členským státem a Nový Zéland může prokázat, že vykonáváním dopravních práv na základě této dohody na trase, která zahrnuje místo v uvedeném jiném členském státě, by obcházel omezení dopravních práv uložené uvedenou jinou dohodou, nebo

vi) určený letecký dopravce je držitelem osvědčení provozovatele letecké dopravy (AOC) vydaného členským státem a mezi Novým Zélandem a uvedeným členským státem není uzavřena dvoustranná dohoda o leteckých službách a uvedený členský stát odepřel dopravní práva leteckému dopravci určenému Novým Zélandem nebo

b) v případě, že je letecký dopravce určen Novým Zélandem:

i) Nový Zéland neudržuje účinnou regulační kontrolu nad leteckým dopravcem nebo

ii) hlavní sídlo leteckého dopravce a místo jeho zápisu do obchodního rejstříku nejsou na Novém Zélandu.

5. Nový Zéland při vykonávání svého práva podle odstavce 4, a aniž jsou dotčena jeho práva podle odst. 4 písm. a) bodů v) a vi) tohoto článku, nerozlišuje mezi leteckými dopravci členských států na základě státní příslušnosti.

Článek 3

Práva v souvislosti s regulační kontrolou

1. Články uvedené v příloze 2 písm. c) se doplňují ustanoveními odstavce 2 tohoto článku.

2. Pokud členský stát určil leteckého dopravce, nad nímž regulační kontrolu vykonává a udržuje jiný členský stát, práva Nového Zélandu podle bezpečnostních ustanovení dohody mezi členským státem, který určil leteckého dopravce, a Novým Zélandem platí stejným způsobem, pokud jde o přijímání, vykonávání nebo udržování bezpečnostních standardů uvedeným jiným členským státem a pokud jde o provozní schválení tohoto leteckého dopravce.

Článek 4

Zdanění leteckých pohonných hmot

1. Ustanoveními odstavce 2 tohoto článku se doplňují odpovídající ustanovení článků uvedených v příloze 2 písm. d).

2. Bez ohledu na jakákoli jiná ustanovení, která jsou s tímto v rozporu, nebrání nic, co je stanoveno v dohodách uvedených v příloze 2 písm. d), členským státům nebo Novému Zélandu v uložení nediskriminačních daní, dávek, cel či poplatků na pohonné hmoty dodané na jejich území pro použití v letadle určeného leteckého dopravce členského státu nebo Nového Zélandu, který poskytuje služby mezi dvěma místy na území odpovídajících smluvních stran.

Článek 5

Tarify

1. Články uvedené v příloze 2 písm. e) se doplňují ustanoveními odstavce 2 tohoto článku.

2. Tarify za dopravu uskutečňovanou zcela uvnitř Evropského společenství, které budou účtovány leteckým dopravcem (leteckými dopravci) určeným (určenými) podle některé z dohod uvedených v příloze 1 obsahujících ustanovení uvedené v příloze 2 písm. e) Novým Zélandem, podléhají právu Evropského společenství. Právo Evropského společenství se použije nediskriminačním způsobem.

3. Tarify za dopravu uskutečněnou zcela v rámci Nového Zélandu, které budou účtovány leteckými dopravci určenými podle některé z dohod uvedených v příloze 1 a obsahujících ustanovení uvedené v příloze 2 písm. e) členskými státy, podléhají právu Nového Zélandu. Právo Nového Zélandu se použije nediskriminačním způsobem.

Článek 6

Přílohy dohody

Přílohy této dohody tvoří její nedílnou součást.

Článek 7

Revize nebo změna

Smluvní strany mohou tuto dohodu kdykoliv po vzájemné dohodě revidovat nebo změnit.

Článek 8

Vstup v platnost

1. Tato dohoda vstupuje v platnost, jakmile si smluvní strany vzájemně písemně oznámí, že byly dokončeny jejich příslušné vnitřní postupy nezbytné pro vstup dohody v platnost.

2. Bez ohledu na odstavec 1 se strany dohodly, že budou tuto dohodu prozatímně uplatňovat od prvního dne měsíce následujícího po dni, kdy si strany vzájemně oznámí dokončení postupů nezbytných pro tento účel.

3. Dohody a jiná ujednání mezi členskými státy a Novým Zélandem, které ke dni podpisu této dohody ještě nevstoupily v platnost a které nejsou prozatímně uplatňovány, jsou uvedeny v příloze 1 písm. b). Všechny tyto dohody a ujednání podléhají od svého vstupu v platnost nebo prozatímního uplatňování této dohodě.

Článek 9

Ukončení platnosti

1. V případě, že dojde k ukončení platnosti některé z dohod uvedené v příloze 1, skončí současně platnost všech ustanovení této dohody, která se týkají příslušné dohody uvedené v příloze 1.

2. V případě, že dojde k ukončení platnosti všech dohod uvedených v příloze 1, skončí současně platnost této dohody.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní řádně zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

V […] ve dvou prvopisech dne [… … …] v jazyce anglickém, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, německém, nizozemském, polském, portugalském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském. V případě odchylek má anglické znění přednost před zněními v ostatních jazycích.

Jakmile budou orgány Evropské unie povinny zveřejňovat v *Úředním věstníku Evropské unie* všechny úřední akty v maltském jazyce, bude dohoda rovněž vyhotovena ve dvou prvopisech v maltském jazyce.

ZA EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ: ZA NOVÝ ZÉLAND:

PŘÍLOHA 1

Seznam dohod podle článku 1 této dohody

a) Dohody o leteckých službách uzavřené mezi Novým Zélandem a členskými státy Evropského společenství, které byly ke dni podpisu této dohody uzavřeny, podepsány a/nebo jsou prozatímně uplatňovány

– Dohoda mezi spolkovou vládou Rakouska a vládou Nového Zélandu o letecké dopravě, uzavřená ve Vídni dne 14. března 2002; dále jen „dohoda Nový Zéland – Rakousko“.

– Dohoda mezi vládou Belgického království a vládou Nového Zélandu o leteckých službách, uzavřená ve Wellingtonu dne 4. června 1999; dále jen „dohoda Nový Zéland – Belgie“.

– Dohoda mezi Dánským královstvím a Novým Zélandem o leteckých službách, uzavřená ve Wellingtonu dne 7. února 2001; dále jen „dohoda Nový Zéland – Dánsko“;

doplněná dohodou o spolupráci mezi skandinávskými zeměmi týkající se společnosti Scandinavian Airlines System (SAS), podepsanou ve Wellingtonu dne 7. února 2001.

– Dohoda mezi vládou Francouzské republiky a vládou Nového Zélandu o leteckých službách, uzavřená v Paříži dne 9. listopadu 1967; dále jen „dohoda Nový Zéland – Francie“;

naposledy pozměněná výměnou nót ze dne 9. srpna 1971.

– **Dohoda mezi Spolkovou republikou Německo a Novým Zélandem o letecké dopravě**, uzavřená v Bonnu dne 2. listopadu 1987, ve znění pozdějších předpisů; dále jen „dohoda Nový Zéland – Německo“.

– **Dohoda mezi vládou Irska a vládou Nového Zélandu o leteckých službách**, uzavřená v Dublinu dne 27. května 1999; dále jen „dohoda Nový Zéland – Irsko“.

– **Dohoda mezi vládou Nového Zélandu a vládou Italské republiky o leteckých službách**, podepsaná v Římě v září 2001; dále jen „dohoda Nový Zéland – Itálie“.

– **Dohoda mezi vládou Lucemburského velkovévodství a vládou Nového Zélandu o leteckých službách**; uzavřená ve Wellingtonu dne 2. listopadu 1992; dále jen „dohoda Nový Zéland – Lucembursko“.

– **Předloha dohody mezi vládou Nového Zélandu a vládou Nizozemského království o leteckých službách mezi územími těchto států i mimo tato území**, ve znění přílohy memoranda o porozumění podepsaného v Haagu dne 11. května 1999; dále jen „předloha dohody Nový Zéland – Nizozemsko“.

– **Dohoda mezi Španělským královstvím a Novým Zélandem o letecké dopravě**, uzavřená v Madridu dne 6. května 2002; dále jen „dohoda Nový Zéland – Španělsko“.

– **Dohoda mezi Švédským královstvím a Novým Zélandem o leteckých službách**; uzavřená ve Wellingtonu dne 7. února 2001; dále jen „dohoda Nový Zéland – Švédsko“;

doplněná dohodou o spolupráci mezi skandinávskými zeměmi týkající se společnosti Scandinavian Airlines System (SAS), podepsanou ve Wellingtonu dne 7. února 2001.

– Dohoda mezi vládou Spojeného království Velké Británie a Severního Irska a vládou Nového Zélandu o leteckých službách, uzavřená v Londýně dne 4. října 1982, ve znění pozdějších předpisů; dále jen „dohoda Nový Zéland – Spojené království“.

b) Dohody o leteckých službách a jiná ujednání parafovaná nebo podepsaná mezi Novým Zélandem a členskými státy Evropského společenství, které ke dni podpisu této dohody ještě nevstoupily v platnost a nejsou prozatímně uplatňovány

[Příloha 1b je záměrně ponechána prázdná.]

PŘÍLOHA 2

Seznam článků dohod uvedených v příloze 1, na které se odkazuje v článcích 2 až 5 této dohody

a) Určení členským státem:

– článek 3 dohody Nový Zéland – Rakousko;

– článek 4 dohody Nový Zéland – Belgie;

– článek 3 dohody Nový Zéland – Dánsko;

– článek 3 dohody Nový Zéland – Německo;

– článek 3 dohody Nový Zéland – Irsko;

– článek 4 dohody Nový Zéland – Itálie;

– článek 3 dohody Nový Zéland – Lucembursko;

– článek 4 předlohy dohody Nový Zéland – Nizozemsko;

– článek 3 dohody Nový Zéland – Španělsko;

– článek 3 dohody Nový Zéland – Švédsko;

– článek 4 dohody Nový Zéland – Spojené království.

b) Odmítnutí, zrušení, pozastavení nebo omezení schválení nebo povolení:

– článek 4 dohody Nový Zéland – Rakousko;

– článek 5 dohody Nový Zéland – Belgie;

– článek 4 dohody Nový Zéland – Dánsko;

– článek 8 dohody Nový Zéland – Francie;

– článek 4 dohody Nový Zéland – Německo;

– článek 4 dohody Nový Zéland – Irsko;

– článek 5 dohody Nový Zéland – Itálie;

– článek 4 dohody Nový Zéland – Lucembursko;

– článek 5 předlohy dohody Nový Zéland – Nizozemsko;

– článek 4 dohody Nový Zéland – Španělsko;

– článek 4 dohody Nový Zéland – Švédsko;

– článek 5 dohody Nový Zéland – Spojené království.

c) Regulační kontrola:

– článek 6 dohody Nový Zéland – Rakousko;

– článek 7 dohody Nový Zéland – Belgie;

– Článek 13 dohody Nový Zéland-Dánsko;

– článek 11a dohody Nový Zéland – Německo;

– článek 6 dohody Nový Zéland – Irsko;

– článek 11 dohody Nový Zéland – Itálie;

– článek 6 dohody Nový Zéland – Lucembursko;

– článek 12 předlohy dohody Nový Zéland – Nizozemsko;

– článek 11 dohody Nový Zéland – Španělsko;

– článek 13 dohody Nový Zéland – Švédsko.

d) Zdanění leteckých pohonných hmot:

– článek 7 dohody Nový Zéland – Rakousko;

– článek 10 dohody Nový Zéland – Belgie;

– článek 5 dohody Nový Zéland – Dánsko;

– článek 6 dohody Nový Zéland – Francie;

– článek 6 dohody Nový Zéland – Německo;

– článek 9 dohody Nový Zéland – Irsko;

– článek 6 dohody Nový Zéland – Itálie;

– článek 8 dohody Nový Zéland – Lucembursko;

– článek 10 předlohy dohody Nový Zéland – Nizozemsko;

– článek 5 dohody Nový Zéland – Španělsko;

– článek 5 dohody Nový Zéland – Švédsko;

– článek 8 dohody Nový Zéland – Spojené království.

e) Tarify za dopravu uvnitř Evropského společenství:

– článek 11 dohody Nový Zéland – Rakousko;

– článek 13 dohody Nový Zéland – Belgie;

– článek 9 dohody Nový Zéland – Dánsko;

– článek 10 dohody Nový Zéland – Francie;

– článek 10 dohody Nový Zéland – Německo;

– článek 12 dohody Nový Zéland – Irsko;

– článek 8 dohody Nový Zéland – Itálie;

– článek 10 dohody Nový Zéland – Lucembursko;

– článek 6 předlohy dohody Nový Zéland – Nizozemsko;

– článek 7 dohody Nový Zéland – Španělsko;

– článek 9 dohody Nový Zéland – Švédsko;

– článek 7 dohody Nový Zéland – Spojené Království a ustanovení týkající se dopravních tarifů podle odstavců 4 a 5 důvěrného memoranda o porozumění podepsaného v Londýně dne 22. října 1989 a ve znění odstavce 10 memoranda o porozumění podepsaného v Londýně dne 7. srpna 1997.

PŘÍLOHA 3

Seznam jiných států, na které se odkazuje v článku 2 této dohody

a) **Islandská republika** (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);

b) **Lichtenštejnské knížectví** (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);

c) **Norské království** (v rámci Dohody o Evropském hospodářském prostoru);

d) **Švýcarská konfederace** (v rámci dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o letecké dopravě).